

Samen luisteren en (voor)lezen in de groep

Onderbouw - Middenbouw

Lesdoelen

- Kennismaking met [Prentenboekeninalletalen.nl](http://www.prentenboekeninalletalen.nl) en daarmee ervaringen opdoen met het luisteren naar verschillende talen.
- Erkennen en waarderen van de thuistalen van je leerlingen door ze een plekje te geven in de klas.
- Verhaalbegrip vergroten door preteaching of herhaling van het verhaal in de thuistaal.
- Ouderbetrokkenheid vergroten door ouders te stimuleren om thuis voor te lezen.

Er zijn verschillende manieren waarop je <http://www.prentenboekeninalletalen.nl> in kunt zetten in je groep.

Lesaanbod

1

Lees één van de prentenboeken voor in de groep zoals je gewend bent. Laat leerlingen daarna het prentenboek beluisteren via een laptop of tablet in hun thuistaal. Hiermee erken je de waarde van hun thuistaal en geef je de leerling de kans om het verhaal nog een keer te horen, maar nu in hun thuistaal.

2

Voorafgaand aan het klassikaal lezen van een van de prentenboeken laat je de leerling naar het audiobestand op <http://www.prentenboekeninalletalen.nl> in hun thuistaal luisteren. Dit kan via een tablet of laptop met koptelefoon zelfstandig in de leeshoek, met z'n tweeën op de gang of in een klein groepje met een begeleider erbij. Als je daarna het verhaal in de klas voorleest hebben de leerlingen een idee waar het boek over zal gaan en is het makkelijker voor hen om te luisteren naar de Nederlandse versie.

3

Je kunt het prentenboek ook mee naar huis geven en ouders/verzorgers uitleggen hoe ze op <http://www.prentenboekeninalletalen.nl> samen met hun kind kunnen luisteren naar het prentenboek (via de QR-code in de bijlage). Deze activiteit kan zowel voor als na het klassikaal lezen van het prentenboek. Geef ouders ook een aantal vragen of gespreksonderwerpen mee waar ze naar aanleiding van het boek over kunnen praten in hun thuistaal.

Gespreksvragen middenbouw

- *Helpt het luisteren naar het verhaal in je thuistaal om het verhaal beter te begrijpen? Wat begreep je eerst nog niet zo goed en nu wel?*
- *Heb je woorden gehoord in je thuistaal die erg veel lijken op het Nederlands?*
- *Wat is de vertaling van (themawoorden) in jouw thuistaal? Misschien kun je een of meerdere woordwebben maken met vertalingen van de belangrijkste woorden uit het boek.*
- *Welk woord uit het boek zou je aan ons willen leren? Laat de leerling het woord voorzeggen en probeer het na te zeggen.*

Tips

- *Als je een groep hebt met veel leerlingen die dezelfde taal spreken dan kun je er ook voor kiezen om klassikaal naar die talen te luisteren. Afhankelijk van de onderwijsbehoeften van je leerlingen kun je ervoor kiezen om dit voorafgaand of na het lezen van het Nederlandse boek te doen.*
- *Laat leerlingen tijdens het luisteren ook meelesen met het prentenboek.*
- *Help leerlingen bij het selecteren van het juiste audiobestand op de website.*
- *Luister af en toe eens mee naar het verhaal in de thuistalen en ga een gesprekje aan over wat jij hoort en hoe jij het vindt om in een andere taal naar het verhaal te luisteren.*
- *Via de bibliotheek kun je voor meerdere exemplaren van het boek zorgen zodat verschillende ouders het thuis kunnen lezen.*